

## ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ НА МАТЕРИАЛЕ НАРОДНОЙ СКАЗКИ «ПЕТУХ И ЖЕРНОВЦЫ»

*Ы. Т. Конебаев*

**БГПУ (Минск)**

*Науч. рук. – Г.А. Камлевич, канд. филолог. наук, доц.*

**Аннотация.** В статье говорится о возможности использования народной сказки при изучении русского языка; предлагается система заданий и упражнений по сказке «Петух и жерновцы» на основе мультфильма «Петух и боярин».

**Ключевые слова:** РКИ; народная сказка; «Петух и жерновцы»; «Петух и боярин».

Роль народной сказки при изучении иностранного языка велика. Сказки обладают большой силой эмоционального воздействия, так как за внешней простотой содержания скрываются глубокие идеи и социально-культурные ценности народа. В сказках прививаются добро и справедливость, идет борьба против обмана, предательства, неправды, жадности и т.д.

Сказочные тексты характеризуются простой композицией, лаконичностью, диалогичностью, повторами целых эпизодов, что определяет частотность представленного лексического материала. Среди всех фольклорных жанров сказка является оптимальным средством изучения языка, так как она «сравнительно легко воспринимается иностранными студентами благодаря занимательному сюжету и отсутствию жесткой «привязки» к конкретным событиям национальной культуры» [2, с. 65].

На наш взгляд, в начале работы со сказкой нужно дать необходимый лингвокультурологический комментарий, знакомящий учеников с особенностями русской культуры и быта, а также предложить ряд предтекстовых заданий, направленных на преодоление лексико-грамматических трудностей. В послетекстовых заданиях следует проверить

понимание учениками смысла текста, а также дать коммуникативные упражнения, так как одной из основных задач обучения иностранному языку является умение использовать изучаемый материал в процессе общения.

Знакомство с русской народной сказкой можно организовать посредством аудиовизуальных средств обучения. Например, можно использовать мультфильмы, созданные на основе русских народных сказок: «Лиса и волк», «Теремок», «Волк и семеро козлят», «Лиса Патрикеевна», «Соломенный бычок», «Царевна-лягушка», «По щучьему велению» и др. Если добавить к просмотру мультфильма работу с лексикой и грамматикой, то получится уникальный комплекс для развития и совершенствования языковой, речевой, коммуникативной и лингвокультурологической компетенций.

Мы разработали систему заданий и упражнений для обучения русскому языку в туркменской школе на материале народной сказки «Петух и жерновцы». Основой знакомства с данной сказкой стал мультфильм «Петух и боярин» («Союзмультфильм», 1986, режиссер – Лев Мильчин; время – 09.22) [1].

1. Прочитайте слова и выражения, которые встретятся в мультфильме. Запомните их значение. Переведите на туркменский язык.

*Желудь* (мн. жёлуди) – плод дуба.

*Пустить росток* (о растениях) – прорасти.

*Надобно* – нужно, необходимо.

*Потолок* – верхняя часть внутри здания; *пол* – нижняя часть.

*Подполье* – место под полом.

*Мешок* – предмет из мягкого материала для разных мелких предметов и сыпучих продуктов.

*Кукареку* – крик петуха.

*Намаяться* – очень устать, намучиться.

*Жерновцы* (жерновá) – приспособление для измельчения зерна, ручная мельница.

*Изба* – деревянный дом.

*Горевать* – испытывать горе, переживать, страдать.

*Слуга* (мн. слуги) – работник в богатом доме.

*Крикун* – тот, кто много говорит, кричит.

*Бо́ярин* (ба́рин) – богатый человек.

*По́вар* – человек, профессия которого – готовить еду.

*Печь* – то, что обогревает дом и на чем готовят еду.

2. Объясните значение слов и запишите глаголы в форме прошедшего времени единственного и множественного числа.

Глагол	Единственное число		Множественное число
	мужской род	женский род	
уронить	уронил	уронила	уронили
прорубить			
молоть			
разобрать			
пропасть			
украсть/своровать			
потолочь			
огорчиться			
пригодиться			
упрямиться			

3. Прочитайте информацию о словах и выражениях, которые встретятся в мультфильме. Составьте с ними предложения.

*Посто́й* – так говорят кому-то, если хотят, чтобы он подождал, не уходил или не делал чего-нибудь.

*Ба́тюшки* – возглас, выражающий сильные – обычно неожиданные – чувства: радость, испуг, удивление и т.п.

*Роди́мый* – родной, милый; используется как обращение.

*Как ма́лые де́ти* – так говорят о людях, которые ведут себя неразумно.

4. Посмотрите мультфильм, приготовьтесь разделить его на 4 части и дать им название (можно организовать просмотр мультфильма по частям).

5. Ответьте на вопросы.

- 1) Что ели старик и старуха, когда у них не было хлеба?
- 2) Зачем старик прорубил пол, разобрал потолок и сделал дыру в крыше?
- 3) Кого старик встретил на небе?
- 4) Что петух дал старику на небе?
- 5) Что падало, когда жерновцы мололи?
- 6) Какие слова повторял петух, когда его бросили в воду?
- 7) Какие слова повторял петух, когда его бросили в горячую печь?
- 8) Какие слова начинали мультфильм и какие слова прозвучали в конце?
- 9) Чему учит сказка?

6. Прочитайте диалоги, назовите героев, которые в них участвуют. Разыграйте диалоги, передав интонацию, которая была в мультфильме (при необходимости можно еще раз посмотреть нужные фрагменты).

1) – *Кукареку! Не огорчайся, старик. Вот возьми жерновцы, они тебе пригодятся.*

– *На что они мне, что я буду ими молоть?*

– *Возьми-возьми, отнеси старухе. Слышь, старик, возьми и меня с собой! Вы со старухой как малые дети, пропадете там без меня.*

2) – *Ну, старая, намаялся я! Старуха, я ведь еще что принес!*

– *Постой, постой, дай-ка попробую я эти жерновцы. Батюшки! То блин, то пирог, то блин, то пирог.*

3) – *Слышь, старая, нет ли у тебя чего-нибудь поесть?*

– *Чего тебе, родимый, дать поесть, разве блинков что ли?*

– *Слышь, старая, продай мне свои жерновцы!*

– *Нет. Продать нельзя.*

– *Продай, продай, старая, не упрячься!*

– *Нет, не продам. Нельзя.*

4) – *Эй, боярин-боярин! Отдай наши жерновцы, которые ты у старика и старухи украл.*

– *Эй, слуги! Поймайте этого крикуна и бросьте его в воду!*

7. Кратко перескажите сказку.

8. Выпишите из словаря значение следующих слов. Посмотрите мультфильм еще раз и подчеркните слова, которые в нем представлены.

*Лапти, сарафан, фартук, платок, кувшин, самовар, топор, лавка, ставни, терем, церковь.*

Таким образом, система заданий и упражнений по мультфильму «Петух и боярин» позволяет туркменским учащимся познакомиться с русской народной сказкой «Петух и жерновцы» и на ее основе совершенствовать навыки владения русским языком.



### *Литература*

1. Петух и боярин [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://multikonline.ru/russkie-multfilmy-online/1714-petukh-i-bojarin.html>. – Дата доступа: 5.02.2018.
2. Серова, Н. П. Русские сказки как предмет изучения в иноязычной аудитории / Н. П. Серова // Россия и Запад: диалог культур : сб. ст. / Моск. гос. ун-т ; отв. ред. А. В. Павловская. – М., 1998. – Вып. 6. – С. 63–67.